

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	43 (1970)
Heft:	4
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute

«Schweiz»

Ferienorte der Schweiz

Alpinismus in der Schweiz

Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen

Auf Schweizer Landstrassen

Auf Schweizer Alpenstrassen

Die Schweiz im Auto

Itinéraires d'art en Suisse

Nordwestschweiz

Nordostschweiz

Alte Glasmalereien in der Schweiz

Gastronomy and Old Tableware in Switzerland

Wirtshausschilder, Zeichen

schweizerischer Gastlichkeit

Die Schweizer Frau

Die romantische Schweiz

Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»

Die Hochschulen der Schweiz

Schweizerische Privatinstitute

Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz

Kinderheime in der Schweiz

Das Bäderbuch der Schweiz

Das kleine Klimabuch der Schweiz

Mit der Angelrute an die Fischwasser der Schweiz

Motelliste

Sommersport in der Schweiz

Wintersport in der Schweiz

Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitätsstädten der Schweiz

DIE SCHWEIZ

Landschaft, Kunst, Literatur,

Kultur und Geschichte

Die Bergwelt

Karten

Die vielgestaltige Schweiz

Autostrassenkarte der Schweiz

Campingkarte

Touristenkarte der Schweiz

Regionalkarten (O. Müller)

1 Serie von 8 Bildern

Einzelne Bilder

Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz

1 Serie von 12 Bildern

Einzelne Blätter

Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)

1 Serie von 9 Bildern

Einzelne Bilder

1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)

Fr. 1.— deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.

gratis deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch, serbo-kroat. mehrsprachig

Fr. 1.— deutsch, französisch

Fr. 1.— deutsch, franz., engl., ital.

gratis italienisch

gratis deutsch, franz., engl., ital.

Fr. 1.— französisch

Fr. 1.— deutsch

Fr. 1.— französisch

Fr. 4.50 franz., engl., ital.

Fr. 4.50 englisch

Fr. 4.— im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.

Fr. 1.80 deutsch, französisch

Fr. 3.95 im Buchhandel: franz., ital.

Fr. 2.50 französisch

gratis deutsch, franz., engl., span.

gratis mehrsprachig

gratis mehrsprachig

gratis deutsch, französisch, englisch

Fr. 3.— deutsch, französisch, englisch

gratis mehrsprachig

gratis mehrsprachig

Fr. 4.— deutsch, französisch, englisch

Fr. 4.— deutsch, franz., ital., engl.

gratis mehrsprachig

Fr. 16.— ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.

Fr. 2.50 deutsch, franz., ital.

Fr. 1.50 deutsch

Fr. -.50 deutsch/engl., franz./ital.

gratis mehrsprachig

Fr. -.50 franz., ital., port., holl.

Fr. 4.— Text 4sprachig

Fr. -.50

Fr. 7.20

Fr. -.60

Fr. 45.— Text 2sprachig

Fr. 5.—

Fr. 2.— Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale
Talacker 42, 8023 Zürich

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Aarau

April: 20. Saalbau: «Weh dem, der lügt»

26. Pferderennen

30. Saalbau: «Nina» mit Maria Becker

Mai: 3. Pferderennen

6. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Lotte Gautschi, Klavier

Aarburg

April: 12. Flussrudern

Adelboden

April: Geführte Frühlingsskitouren

Alt St. Johann

April: 12. 16. Ruestel-Frühlingsriesenslalom

Andermatt

Mai: 3. Ski: 9. Gemsstock-Riesenslalom

Appenzell

April: 26. Landsgemeinde

Arbon

April: 11. Hotel Lindenhof: Handharmonikakonzert

26. April/24. Mai. Schloss: Kunstaustellung Hans Stocker

Mai: 3. Morgenständchen. – Evang. Kirche: Orgelvesper

9. Hotel Lindenhof: Ball des Stadtorchesters 10. Rad: 12. Europakriterium

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Ascona

10 aprile/18 maggio: Galleria del Bel Libro: Hans Erni

Maggio: 7/10. Tennis: Torneo internazionale primavera Pro Ascona

10. Spazzacà in disordine, festa campestre

Auvernier

10 avril/3 mai. Galerie Numaga: Charles Pierrehumbert, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

April: 11. Kurtheater: «Es ist nie zu spät», Komödie von Summer Arthur Lang (Theater an der Berliner Allee, Düsseldorf)

16. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schäerer. Solist: Hans Richter-Haaser, Klavier

18. Kurtheater: «Big bad Mouse», Komödie von Philipp King

18., 23./25. Theater im Kornhaus: Einmannabend Lüthi

25. Kurtheater: «Der Lügner und die Nonne», Komödie von Curt Goetz

Mai: 1./2. Kath. Stadtpfarrkirche: Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Peter Ulrich

2. Kursaal: Konzert der Stadtmusik. – Kurtheater: «Nina», Komödie von André Roussin (Maria Becker/Robert Freitag)

2./22. Galerie im Trudelhaus: Aargauer Künstler 70

3. Schwingfest auf der Baldegg

8. Kursaal: Aargauisches Symphonieorchester 8/31. Galerie im Kornhaus: Kurt Hediger 9/11. Würtenlos: Concours hippique

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

April: 19. Wiederbetriebnahme sämtlicher Kur-

anlagen

Mai: 10. Evang. Kirche: Kirchenkonzert

Bad Schinznach

April: 18./19. Parkhotel: Diabetikerkongress

Basel

Konzerte und Theater

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater. – Kellertheater. – Klingentaltheater

April. Théâtre Fauteuil: «Opus 6» (Margrit Läubli/Cesar Keiser). – Kellertheater: «Zehn kleine Negerlein», Kriminalstück von Agatha Christie (Baseldytschi Bihni)

12. Stadtcasino: Galaabend Udo Jürgens

13. Stadtcasino, Hans-Huber-Saal: Konzert der Freunde alter Musik

14. Musiksaal: Collegium Musicum

17. Musikakademie: Musica Helvetica

19. Peterskirche: Orgelkonzert

23. Jubiläumsfestkonzert Franz Lehár

25. Martinskirche: Basler Bach-Chor

27. Hans-Huber-Saal: Solistenabend junger Interpreten. – Stadtcasino: Akademisches Orchester Basel

28. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner

29./30. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Hans Münch. Solist: Peter Rieckhoff, Klarinette

Mai: 3. Martinskirche: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Muri. Solistin: Zsuzsanna Sirokay, Klavier. – Peterskirche: Orgelkonzert

Ausstellungen und Messen

April/Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)

April/10. Mai. Gewerbeumuseum: «London», Photographien von Rolf Frei

April: 11./21. 54. Schweizer Mustermesse

11./April/19. Mai. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Georg Baselitz, Zeichnungen

18./April/18. Mai. Kunsthalle: Vieira da Silva

Sporth

Mai: 3. Fussball: Schweiz-Frankreich

7. Margarethenpark: Baselstädtischer Schwingertag

9. Sommer-Mehrkampfturnier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münserschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Grab: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbeumuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinthalen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

April: 11./12. Instrumenten-Einweihung der Musikgesellschaft

18./19. Skitour Grünhornlücke–Oberaarjoch

Bellinzona

April/1° novembre. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

April. 15. Sacro Cuore: Recital di pianoforte di Georges Athanasiades

Bergün

April: 25. Frühjahrskonzert der Musikgesellschaft

Mai: 10. Gastspiel Theater 58: «Und keiner weiss wohin» von Wilhelm Borchert

Bern

Konzerte und Theater

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-

Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters April: 12./25. Theater am Zytglogge: «Einer kann ihn» von S. B. Jackman (Christliche Bühne Bern)

14. Konservatorium: Janácek-Quartett

16. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Antony Morf, Klarinette

20. Jubiläumsfestkonzert Franz Lehár

21. Franz. Kirche: Orgelkonzert P. Laubscher

22. Studio Radio Bern: Zyklus «Neue Horizonte»

24. Stadttheater: Premiere «Liebe für Liebe», Komödie von W. Congreve. – Casino: Berner Musikkollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: O. Schmid, Klavier

27. Casino: London Symphony Orchestra. Leitung: Claudio Abbado

28. April/14. Mai. Theater am Zytglogge: Studentenbühne Bern

Ab 29. Atelier-Theater: «Rheinsberg», Komödie von K. Tucholsky/H. U. Wendler

30. April/1. Mai. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Sixten Ehrling. Solist: Siegfried Palm, Violoncello

Mai: 8. Konservatorium: Kammermusikabend

Ausstellungen und Messen

April/Mitte Aug. Berner Schulwarte: Europäische Naturschutzausstellung

April/24. Mai. PTT-Museum: Sonderausstellung «Die Briefmarken von Grossbritannien 1840-1841» (die ersten Marken der Welt)

April/10. Mai. Kunsthalle: «Kompass – West Coast»

11. April/28. Juni. Kunstmuseum: Werke aus der Klee-Stiftung

25. April/5. Mai. Ausstellungsgelände Guisanplatz: BEA – Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie, Handel

Mai/Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.): Schweizerisches Museum für Jagd- und Wildschutz. – Abegg-Stiftung Riggisberg: Ausstellung der Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichsammlung

Feste

Mai: 1./2. 2. Berner Hot Jazz Festival

Sport

April: 19. Wohlensee: Internationales Skiff-Langstreckenrennen mit Geländelauf

25./26. Gymnasium Neufeld: Internationales Fechtturnier und Grand Prix de Berne

Mai: 3. Golf: Amateurmeisterschaft von Blumisberg

8./10. Jagdschiessanlage Bergfeld: Internationaler Grand Prix de Berne im Wurftaubenschiessen

9./10. 11. Schweizerischer Zweitagemarsch

10. Tischtennis: Schweizer Cup

Diverses

April/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderdeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Kleesammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessio nen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Beromünster

April: 26. Landessender-Schwingen

Bettmeralp

April: 11./12. Ski: Bettmerhorn-Derby

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisbahn: Täglich geöffnet

20./21. Kongresshaus: Symphoniekonzerte mit Chören. Leitung: François Pantillon

29. Faresaal: Klavierrezital Martin Christ

Mai: 5. Kongresshaus: Ungarische Nationalphilharmonie. Leitung Janos Ferencsik

9./10. Reitinstitut Lindenholzstrasse, Mett: Concours hippique

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Binningen

April: 24./26. Sommer-Mehrkampfturnier

Bonvillars

Mai: 10. Course de côte motocycliste

Brig

1. Mai/Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

Brugg

Mai: 2./3. Concours hippique

8./9. Jubiläumswettkämpfe SUOV

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stäbli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

April/Mai. Galerie C, Gersauerstrasse 22: Inner-schweizer Künstler

Ab 1. Mai. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Jeu de boule

Buchs SG

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

Mai: 2. Markthalle: Frühlingsfest der Arbeiter-musik

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völker-kunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

Mai: 3./9. 6. Internationaler Kongress über Ste-reochemie

Château-d'Œx

Mai: 1^{er}/31. Saison des narcisses

7. Tir de l'Ascension à l'Etivaz

9. L'Abbaye, grande fête de tir historique

Châtel-St-Denis

Avril: 11. Cœur mixte de l'Union chorale

Mai: 2/3. 14^{er} fête des musiques du Giron de la Veveyse

La Chaux-de-Fonds

Avril. Musée des beaux-arts: Exposition Matthey-Jonais

Avril/Mai. Musée d'horlogerie: «Montres émaillées 17^{er} et 18^{er} siècles» (les chefs-d'œuvre du Louvre et des musées parisiens)

20/26. Semaine de fraternisation italo-suisse: théâtre, musique, folklore, etc. 25 avril: soirée populaire et gastronomique

24. Théâtre municipal: «Ruzzante en Colère», farces vénitiennes (Théâtre populaire romand)

25/26. Marche populaire

25 avril/10. Mai. Musée des beaux-arts: Carlo Baratelli, peintre

Mai: 2. Salle de musique: Chœur italien Luca Marengio (musique contemporaine)

10/31. Musée d'histoire naturelle: «Protection de la Nature»

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chermignon

Avril: 23. Fête patronale: Distribution de pain et parade

Chur

April. Spielzeit des Stadttheaters

11. Stadttheater: Premiere «Lady Winder-meres Fächer», Komödie von Oscar Wilde

19. Stadttheater: Zürcher Kammerorchester. Solisten: Brenton Langbein, Alexandre Stein

Basel-Bâle



Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verte al forno
Canelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Le Châteaubriant «Bambi»
Médaillons de chevreuil «Chasseur»
Selle de chevreuil à la broche
Au bar et foyer lunches-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Gusti Berner
Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rotisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne



Restaurant
Löwen Bern
FRITZ NESSERLI
Telefon 031 22 36 11

Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen. Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt. Salmenbräu-Bier

Buffet-Cornavin Genève

Restaurant de vieille renommée. Mois d'octobre: fête de la bière.

J. E. Schild, téléphone 022 32 43 06



**der Aperitif
aktiver
Menschen
l'apéritif
des personnes
actives**



**Cynar
finden Sie auch
im Speisewagen
Cynar
également au
wagon-restaurant**



Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!
Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
Höhi Konferenz- und Bankettsäle
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»
Ed. W. Gianella, Direktor

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 631 63



Untersee und Rhein
Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Extrafahrten ab etwa 40 Personen für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge usw.

Verlangen Sie unverbindliche Offerten
Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 542 82



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

22. Stadttheater: Premiere «Zwei Herren aus Verona», Lustspiel von Shakespeare
25./26. Reitsport: 2. Interkantonale Dressurprüfung
Mai: 1./10. «Higa», Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung
2. Churer Orientierungslauf
3. Stadttheater: «Nina», Komödie von A. Roussin (Schauspieltruppe Zürich)
4. Stadttheater: Premiere «Mutter Courage», Schauspiel von Brecht
9. St.-Martins-Kirche: Geistliches Konzert. – Radsport: Nationales Rundstreckenrennen für Elite-Amateure

Davos

April: Bis 19. Hallenbad in Betrieb. – «Ski-in», Davoser Gästewochen
Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Landwasser, Davoser- und Laretsee

Delémont

Avril: 25. Concert de jazz
Mai: 2/24. Galerie Paul Bové: Joseph Lachat, peintre

Les Diablerets

Mai: 8. Cyclisme: Etape du Tour de Romandie

Emmenthal

April: 11., 15., 21. «Weisses Kreuz», Hasle-Rüegsau: «Hände hoch!», Komödie von R. Stalder (Emmentaler Liebhaberbühne)
18. Langnau: Skihilbi
23. Langnau: Kammermusikabend
23., 29. «Weisses Kreuz», Hasle-Rüegsau: «Hände hoch!», Komödie von R. Stalder (Emmentaler Liebhaberbühne)
25. Stadtkirche Burgdorf: Chor- und Orchesterkonzert
Mai: 2./3. Langnau: 50 Jahre Kant.-bern. Sammlerverband
2., 5., 6. «Weisses Kreuz», Hasle-Rüegsau: «Hände hoch!», Komödie von R. Stalder (Emmentaler Liebhaberbühne)

Engelberg

Ende April. Eisenbahner-Skirennen am Jochpass (SVSE)
1. Mai/30. Sept. Täglich Kurkonzerte

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fiesch

April/6. Juni. Bergsteigerschule Fiesch: Skihochtourenwochen

Flawil

April: 19. Appenzeller und Toggenburger Naturjodlertreffen

Flims Waldhaus

April: Bis 12. Internationale Radiobörse

La Fouly

Avril/2 mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

Frauenfeld

April: 27. Stadttheater: «Nina», Komödie von André Roussin (Schauspieltruppe Zürich)
Mai: 10. Pferderennen

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg / Freiburg

Avril: Jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire: «Photographismes»
25. avr./21 mai. Musée d'art et d'histoire: «Recherches et expérimentations»

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier

Avril/30 mai. Nouveau Théâtre de Poche: «Le Comportement des Epoux Bredbury», de Fr. Billeddoux

Avril/25 mai. Casino-Théâtre: «La Revue 1970»

Avril/23 mai. Théâtre Pitoëff: «La Paix», d'Aristophane (relâche dimanche et lundi)

Avril: Jusqu'au 11. Théâtre Pitoëff: «Le Jardin aux Betteraves», de Rolland und Dubillard

8/14. Comédie: «Carlota», de Miura

12. Lyceum-Club: Récital L. Rapin, soprano; J. Gaudibert, piano

13. Cour St-Pierre: Quatuor de Genève

14, 16, 18, 20, 23. Grand-Théâtre: «La Cenerentola», de Rossini

15, 22. Radio Genève: Mercredis symphoniques, avec l'OSR

16. CERN: Festival Strings Lucerne. – Aula du Collège Rousseau: Orchestre du Collège de Genève

17. Victoria-Hall: Concert symphonique de la ville, avec l'OSR. Direction: G. Rivoli. Soliste: H. Honegger, violoncelle

18. Eglise anglaise: Concert chœur et orgue

19. Conservatoire: Deller Consort

20. Cour St-Pierre: Récital Arthur Mackenzie, pianiste

21. Petit-Lancy: «Le Barbier de Séville» (artistes locaux)

21/22. Victoria-Hall: The Swingle Singers

23. Cathédrale St-Pierre: Concert d'orgue Jiri Reinerberger

24. Salle Patino: Musique électronique. – Cologny: Musique de chambre T. Okamura/L. Wright

26. Salle Patino: Duo Boemi

27. Musée d'art et d'histoire: Orchestre St-Pierre Fusterie

28. Victoria-Hall: London Symphony Orchestra. Direction: Claudio Abbado

29. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki

30. Victoria-Hall: Concert de jazz Eroll Garner. – Aula Ecole de Commerce: Chœur du Collège Calvin

Mai: 1^{er}. Radio-Genève: OSR (Concert dans le cadre Diorama)

3. Lyceum-Club: Chansons de la Renaissance par le chœur «L'Alauda»

5. Conservatoire: Deutsche Solisten

5/6, 8/9. Grand-Théâtre: «La Chauve-Souris», de Strauss

6. Radio-Genève: Mercredi symphonique, avec l'OSR

8. Victoria-Hall: Concert Pierre Fournier, violoncelliste; Jean Fonda, pianiste

9. Eglise anglaise: Récital d'orgue René Saorganin

Expositions et foires

Avril: Jusqu'au 26. Athénée Salle Crosnier: Pierre Huguenin

10 avril/15 mai. Petit-Palais: Peintres naïfs

Mai: 1^{er}/24. Athénée, Salle Crosnier: Bernard Dunand

Congrès internationaux

Mai: 2/4. Association internationale pour le progrès social

Sports

Avril: 18/19. Billard trois bandes: Championnat suisse

19. Cyclisme: Tour du lac Léman amateurs

Mai: 10. Motocross

Divers

30 avril/24 mai. Plaine de Plainpalais: «Miami Dolphin Show»

Mai: 8/9. Patinoire: 100^e Anniversaire des sapeurs-pompiers suisses

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Le Petit-Palais – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarus

April: 12. Schützenhaus: Schachmeisterschaft 18./19. Zaunplatz: Zirkus Knie

20. Schützenhaus: Stadttheater Chur

24. Schützenhaus: Frühjahrsmodeschau

Mai: 3. Landsgemeinde

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grenchen

April. Galerie Toni Brechbühl: Walter Kohler, Bilder

26. Grosser Gabenschwinget

Mai. Galerie Toni Brechbühl: Horst Antes, Bilder

Grindelwald

April/Mai. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherfahrten
April: Bis 26. «Ski-Frühling 70»
Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der Lütschine. – Eröffnung der Gletscherschlucht
Mai: 10./16. Skitourenwoche

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

April/Juni. Geführte Skitouren

Herisau

April: 17./27. Kulinarische Woche
19. Geführte botanische Exkursion
Mai: 3. Geführte Wanderung

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hoch-Ybrig

April: 12. Riesenslalom

Interlaken

April/Okt. Kursaal-Casino: Dancing, Boules, Konzerte, Folklore-Abende, Modeschauen usw.

Jura

Mai: 9/10. 7^e Rallye automobile du Jura

Klosters

April/18. Mai. Frühjahrs-Skitourenwochen der Schweizer Bergsteigergesellschaft «Silvretta»

April/30. Mai. Frühjahrs-Skitourenwochen Thomy Grass

Kreuzlingen

April: 20. Kosterkirche St. Ulrich: Bach-Konzert Th. Käser, Orgel; Hansheinz Schneeberger, Violine

Lac de Joux

Mai: 7/10. Yachting: Championnat suisse, cat. 420

Lancy

Avril: 18. Course cycliste amateurs route

Langenthal

April: 25. Theater: «Mädchen aus der Fremde», Operette
28. Theater: «Wozzek», Schauspiel
Mai: 2. Theater: Konzert des Orchestervereins
5. Theater: «Glückliche Reise», Operette von Künneke

Langnau i. E.

April: 18. Skichilbi
23. Kammermusikabend: Bruno Prato, Oboe; Oskar Schneider, Klavier
25./26. 50-Jahr-Feier Kantonalbernischer Samariterverband

Lausanne

Concerts et théâtres

Avril/30. mai. Théâtre des Faux-Nez: «La Nuit des Assassins», de José Triana (Centre dramatique de Vidy)

Avril: Jusqu'au 25. Théâtre municipal: Saison lyrique (opérettes)

11. Théâtre municipal: «Véronique» (Saison lyrique)

12. Grand Studio de la Radio: Trio Stradivarius

16. Maison Pullyrane, Pully: Quatuor Janácek

18. Théâtre municipal: «La Mascotte» (Saison lyrique)

23, 25. Théâtre municipal: «Les Saltimbanques» (Saison lyrique)

28. Théâtre de Beaulieu: OSR et chœur de la Radiotélévision de Belgrade. Direction: Paul Klecki

28 avr./fin juin. 15^e Festival international de Lausanne: Concerts, ballets, opéras

29. Grand Studio de la Radio: Ensemble «Neue Horizonte», de Berne. Direction: Urs Peter Schneider

30. Théâtre de Beaulieu: London Symphony Orchestra. Direction: Claudio Abbado

Mai: 2. Théâtre de Beaulieu: Récital Erol Garner, pianiste

9. Théâtre de Beaulieu: Ballet espagnol Antonio Gades. – Cathédrale: Union chorale et chœur de dames de Lausanne, avec l'OSR.

Direction: R. Mermoud

Expositions

Avril/3 mai. Musée cantonal des beaux-arts: «SOS Nature»

Avril. Musée des arts décoratifs: «L'art de l'écriture»

Jusqu'au 19. Maison Pullyrane, Pully: Ernest Becker, peintures

Congrès internationaux

30 avril/3 mai. Palais de Beaulieu: Symposium international d'implantologie

Sports

Avril: 22. Football: Suisse-Espagne

Mai: 3. Journée romande de marche

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

April/Mai. Jeden Samstag und Sonntag: Geführte Gletscher-Skitochten. – Angelsport in der Lütschine

Lenzburg

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke, Alte Kunstschatzwerke und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Leysin

Mai: 7. Auto-moto-club: Circuit romand de régularité

LIBINGEN BEI BÜTSCHWIL

April/Nov. Albert-Schweizer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonnagnachmittag

Glockenspielparkett Walter Meierhans (größtes Glockenspiel Europas)

Liestal

April: 18. Symphoniekonzert. Leitung: Peter Zeugin. Solist: Adolf Scherbaum

Le Lieu

Avril: 12. Récital Marie-Louise Haering-Massy, clavicin et piano; Jean-Paul Haering, flûtiste

Locarno

April: 16. Deller Consort. Vokalensemble 19. «I Concerti di Locarno»: Klavierensemble Walther Pannhofer

22. Gastspiel Hans Joachim Kulenkampff. – Schauspiel «Der Lügner und die Nonne». – Mousse et Pierre Boulanger: «Marchands d'Images»

29. «I Concerti di Locarno»: Kammerensemble Zürich

Mai: 2. Konzert: Metallharmonie Pratteln

6. Folkloristische Veranstaltung

10. «I Concerti di Locarno»: I Solisti Veneti

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstaustellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Avril: 30. Casino: «Swissair à l'heure des avions géants»

Mai: 5. Casino-Théâtre: «George Dandin», de Molière (Théâtre populaire jurassien)

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Luzern

Avril/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Luchsingen

April: 12. Bächital: Riesenslalom

Lugano

Concerts

Avril/oct. Parc municipal: Concerts du matin

Avril: 13. Concert Ars et Musica à Aranno: Elisabeth Nyffeler, flûte; Bettina Lauterburg, violon; Mauro Poggio, cello

23. Auditorium RSI: Orchestre RSI. Direction: Marc Andreae. Soliste: Jean Casadesus

29. Concert Ars et Musica à Aranno: Maria Grazia Ferracini, soprano; Rodolfo Malacarne, ténor; Laerte Malaguti, baryton; Alfonso Nanni, basse

30 avril/2 mai. Un disco per l'Europa – Parade internationale de la chanson

Mai: 7. Théâtre-Kursaal: Récital Ella Fitzgerald Sports

Avril: 12. Cyclisme: Premio primavera Arexon 19. 26. Golf: Coupe Commodore-Résidence, Coupe Halder

Mai: 1^{er}. Cyclisme: Course en ligne 7. Golf: Coupe du Président

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

April/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

April: 16. St. Charles Hall, Meggen: Kammermusikabend. Ursula Holliger, Harfe; Hans-heinz Schneeberger, Violine

21. Jubiläumskonzert Franz Lehár

23. Stadttheater: Jugendkonzert. Leitung:

Ernst-Hans Beer. Solist: Francesco Raselli, Horn

24. Lukaskirche: Orgelabend

30. Kunsthaus: Klavierabend Zsuzsanna Sirokay

Mai: 7. Matthäuskirche: Kammermusik

Ausstellungen

April/Mitte Mai. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Verpackungsprobleme»

8. April/Ende Mai. Verkehrshaus: Sonderausstellung «100 Jahre Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees»

12. April/17. Mai. Kunstmuseum: Robert Strübin – Retrospektive (Musikbilder und andere Werke). – Sonderausstellung: Neue Werke von Bernhard Wyrich

30. April/15. Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung «50 Jahre elektrischer Betrieb der SBB»

Mai: 2/10. Festhalle Allmend: IBA, 7. Internationale Boot- und Wassersportausstellung

Folklore

April: 11. Wiedereröffnung des Casino-Kursaals: Jeden Abend Folklore

Mai: 2/17. Reussfest

Sport

Mai: 1/3. 2. Internationale Alpensternfahrt nach Luzern

Diverses

April: 24. Verkehrshaus: Union radio scientifique

Mai: 5. Verkehrshaus: «Europa-Tag» der Europa-Union Luzern

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribuschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Uetliberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Oktober). – Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum (April bis Nov.). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet.

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtauswahl, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage 20 Autominuten von Zürich G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 K. Rüttimann-Häsler

Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächststehend Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser.

Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.

Bestbekanntes Speiserestaurant.

Parkhaus nebenan

Badenerstrasse 357 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette ab Fr. 35.– pro Person

Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 25.– pro Person inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück

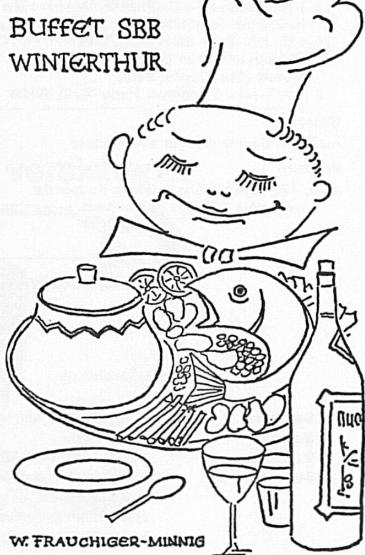
Gediegener Aufenthaltsraum

Täglich frische Meerespezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis

4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

BUFFET SBB WINTERTHUR



Meiringen

Mai: 1. Meiringer Sherlock Holmes Memorial Day

Montana-Vermala

Avril: Jusqu'au 18. Semaines de ski «Tout compris»

Montreux

Avril: 7/15. Casino: 7^{es} Rencontres chorales internationales

23/30. Palace et Casino: 10^{es} Concours international de la «Rose d'Or de Montreux» pour émissions de variétés à la télévision

26 avril/3 mai. Excelsior: Jewelers' Conference Mai: 2/8. Palace: British Gold and Silversmith Association

3. Casino: Bourse annuelle du Club philatélique

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Mai: 6/10. Voile: Championnats de Suisse internationaux, Star 7., 10. Marche de la Côte

Pontresina

April: 11./12. Bernina-Langlauf und -Staffellauf 19. Frühjahrssenslalom Diavolezza

Porrentruy

Mai: 8/10. 5^e Fête de la Jeunesse jurassienne

Prätteln

Mai: 10. Rad: Internationales Amateurstrassenrennen

Rapperswil

April/Okt. Kries Kinderzoo

Mai: 7/10. Internationale Schweizer Segelmeisterschaft

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Regensdorf

April: 19. Motocross

Rheinfelden

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaustellungen, Rheinschifffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Mai: 1. Beginn der Fischerei im Unterengadin

Sedrun

April: Bis 18. Spezialskiwochen

Sierre

Avril: 23. Orchestre des JMS

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Silvaplana

April: Bis 19. Frühlingsskiwochen auf dem Corvatsch

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

10. April/4. Mai. Galerie Bernard: Dieter Schwertberger, Bilder und Graphik

April: 30. Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester. Leitung: Erich Schild. Solist: Hansheinz Schneeburger, Violine

Mai: 5. Franziskanerkirche: Orgelabend Bé Hollander

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert»

St. Gallen*Konzerte und Theater*

April/15. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

April: 17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Max Lang. Solistin: Doris Mäser, Klavier

19. Stadttheater: «Nina», Komödie von André Roussin

23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Stéphane Romanesco, Violine

3. Stadttheater: Nationalballett Ceylon

April. Stiftsbibliothek: «Handschriften und Frühdrucke»

Mai: 2/15. Kellerbühne am Müllertor: Ausstellung Werner Schmid

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitziken und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

April: Bis 18. Frühjahrsskikurse

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

Stans

April: 26. Landsgemeinde

Stansstad

Mai: 2./3. Nationale Ruderregatta

Steinach

April: 26. Beethoven-Abend: Peter Zeugin, Klavier

Steinerberg

April: 19. Frühjahrsschwinget

Thun

April/Okt. Schloss Thun: Historisches Museum

April/4. Mai. Galerie Aarequai: Peter Willen

April: Bis 14. Atelier-Galerie: Hans Stähli

14/18. Keller-Theater: «Madame Princesse», Komödie von F. Marceau (Kleintheater Bern)

16. April/10. Mai. Atelier-Galerie: Ernst Feuerstein

19. April/Okt. Wocher-Panorama im Schadelpark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800

24. April/31. Mai. Kursaal: Orchester «The Red Millers»

Mai: 2./3. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Leitung: Hermann Müller. Solist: Claude Starck, Violoncello

9. Mai/3. Juni. Galerie Aarequai: Paul Grüneder, Gemälde

10. Kandergruen: Motorradtrial

Trogen

April: 26. Landsgemeinde

Turtmann

April: 23. St. Georg: Pferdesegnung

Val-de-Travers

Mai: 2/3. Môtiens: Marche populaire de J.-J. Rousseau

9. Travers: Tour pédestre

Verbier

Avril: 12. Slalom géant international de Médran

Vevey

Avril: Jusqu'au 19. Galerie Arts et Lettres: Christophe Jelenkiewicz

25. Casino: Triennale de la Confrérie des Vignerons

25 avril/10. mai. Galerie Arts et Lettres: Jean-Jacques Gut

Mai: 3. Place du Marché: Championnat du monde de karting

10. Temple de St-Martin: Union chorale de Vevey

Villars

Avril: Jusqu'au 15. Semaines de ski «Tout compris»

11/13. Curling: Coupe de Printemps

Visp

April: 29. Aprilmarkt

Mai: 3. Zunftschiessen

Vitznau

Mai: 1/31. Hotel Vitznauerhof: Wöchentlich Candlelight Evening

Wagen

April: 19. Verbandsschwingertag

Wangen ZH

Mai: 2. Nationaler Automobilslalom

Weinfelden

Mai: 10. Nationaler Orientierungslauf

Wengen

April: 12. Clubrennen des SC Wengen

Wetzikon

April: 29. Aula der Kantonsschule: Zürcher Klarquinquett

Wiedlisbach

April: 19. Militärwettmarsch

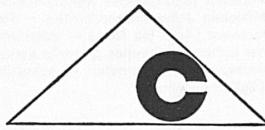
Wil

Mai: 2./3., 7./10. Jubiläumsschiessen 550 Jahre

Stadtschützen Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Diese Zeitschrift wird mit **COLORA**-Farben gedruckt

**Morgins**

Avril: 17. Ski: Derby de la Foilleuse

Moutier

Avril: 19. Moutier-Roches: Canoë: 9^e Derby de la Birse

Neuchâtel

Avril/3 mai. Galerie Numaga, Auvernier: Charles Pierrehumbert, peintures

April: 11/12. Temple du Bas: Concerts de la Société chorale, OSR, Orchestre de Kodaly et chœur. Direction: François Pantillon. Solistes

11 avril/3 mai. Galerie des Amis des Arts: Femmes Peintres de Neuchâtel

19. Lyceum-Club: Récital Philippe Hutton-cher, baryton; Sylviane Bent, piano

24. Salle des conférences: Récital Pascal Sigrist, pianiste

27/28. Théâtre: «Pepsie», de Pierrette Bruno (Galas Karsenty-Herbert)

Mai: 2. Théâtre: Dorita et son ballet

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Neukirch-Egnach

April: Bis 20. Galerie Burkartshof: Elisabeth Schroer, Radierungen

Nyon

Mai: 7/10. Yachting: Championnats de Suisse internationaux, Fireball

Oltén

April: 12. Konzertsaal: Briefmarkenbörse

17. Theatersaal: «Der Opernball», Operette von Heuberger (Stadttheater Luzern)

25. 125-Jahr-Feier Stadtmusik Olten

29. Theatersaal: «Don Giovanni», Oper von Mozart (Stadttheater Bern)

2. Mai/3. Juni. Stadthaus: Hugo Wetli, Bilder

Oulens

Avril: 19. Course de côte motocycliste

Payerne

Avril: 12. Manche Championnat du monde motocross 500cmc

Das ideale Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit!

Schönster Aussichtspunkt im Jura!
Spazier- und Wanderwege
Hotel-Restaurant
Günstige Ausflugsbillette ab verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

SONNEN-

TERRASSE
1280 m ü.M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB sowie beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf

Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland
Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartsalen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Willisau

April: 11. Hotel Mohren: Folklore-Abend
19., 24., 26. Jodlerkonzerte und Theater
Mai: 3. Jubiläumsschwingen

Winterthur

Konzerte und Theater

April. Spielzeit des Stadttheaters
Bis 26. Kunstmuseum: Heinrich Bruppacher/Robert Lienhard/Hans-Ulrich Saas
15. Stadtkirche: Orgelabend Karl Richter
18. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Nicole Wickihalder, Klavier
20./24. Stadttheater: «Musik» von F. Wedekind
23. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Francis Travis
29. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: Abraham Comfort, Violine
Mai: 4./6. Stadttheater: «Amphytrion» von Molère
6. Stadthausaal: Duo Christoph Lieske/Wilfried Rehm
Sport
April: 26. Motocross

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Male des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Wynigen

April: 19. Nationaler Orientierungslauf

Yverdon

Avril. Saison du Théâtre municipal
Mai: 7/10. Yachting: Championnat suisse, dériveurs testés DC 20
10. Athlétisme: Meeting d'ouverture

Zermatt

April/Mai. Zermatter Frühlings-Skihochtourenwochen
April: 11./18. 6. Wedelskikurs

Zug

April: 18. Casino: «Don Carlos»

Zürich

Konzerte und Theater

April/Mai. Spielzeit des Opernhouses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4. – Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen

April/5. Mai. Kleine Bühne am Bucheggplatz: «Unter Aufsicht» von Jean Genet

April. Theater am Hechtplatz: «Pepsie», Lustspiel
11./19. Bernhard-Theater: Cabaret Jürgen von Manger

12. Tonhalle: Klavierabend Martha Argerich
13. Tonhalle: Trio Stradivarius. – Kongresshaus: Gastspiel Udo Jürgens

14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Andor Foldes, Klavier. – Kongresshaus: Gilbert Bécaud, Chansons

15. Tonhalle: Trio Novsak-Basler

16. Tonhalle: Klavierabend Pascal Sigrist

17. Tonhalle: Klavierabend Rudolf Firkusny

20. Kirchgemeindehaus Baumacker, Oerlikon: Zürcher Kantorei. Leitung: Richard Haselbach. Solisten

20. April/3. Mai. Bernhard-Theater: Emil, der neue Schweizer Kabarettist

21., 23. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Peter Maag. Solisten

22. Kongresshaus, Kammermusiksaal: «Zürcher Solisten». – Tonhalle: Klavierabend Jürg von Vintschger. – Kongresshaus: Franz-Lehár-Jubiläumsfestkonzert

24. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Isaac Stern, Violinist

25. Opernhaus: Premiere «Das Land des Lächelns», Operette von Franz Lehár. – Wengihof: Sonatenabend András von Toszeghi, Bratsche; Anne de Dadelson, Klavier

27. Bernhard-Theater: Dieter Süverkrüp, politische Chansons. – Grossmünster: Orgelabend Jiri Reinberger, Prag

28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Siegfried Palm, Violoncello. – Kongresshaus, Kammermusiksaal: Klavierabend Gérard Wyss

29. Tonhalle: London Symphony Orchestra. Leitung: Claudio Abbado

30. Tonhalle: Klavierabend Maria-Louisa Cantos

Mai: 1. Tonhalle: Flöten-Quartett Zürich
4./10. Bernhard-Theater: Die Berner Troubadours
5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Leonid Kogan, Violinist. – Kongresshaus: Jazzkonzert Eroll Garner
6. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solisten: Peter-Lukas Graf, Flöte; Peter Fuchs, Oboe

Ausstellungen und Messen

April/Mai. Zoologisches Museum der Universität: «Das wissenschaftliche Pflanzenbild»
April/Mitte Mai. Museum Bellerive: Glasausstellung
April/10. Mai. Kunsthaus: Wilfried Moser. – Faras – Christliche Fresken aus Nubien
April. Kulturoyer MGB am Limmatplatz: Gemäldeausstellung Zürcher Künstler «Wie sie Zürich sehen»
Bis 12. Helmhaus: Jubiläumsausstellung der Künstlergruppe «Réveil»
Bis: 21. Paulus-Akademie, Witikon: Kunstaustellung Charles Wyrsch/Balz Camenzind

11. April/3. Mai. Graph. Sammlung der ETH: Albert Nyfeler, Aquarelle und Zeichnungen

11./12. Kaufleuten: Briefmarkenausstellung «Philatelia»

13./24. 55. Schweizer Modewochen Zürich: Herbst-/Winterkollektionen 1970/71

16./23. Zürscha-Hallen: «Photoexpo 70», Fachmesse für Photo und Kino

29. April/3. Mai. Dolder-Wellenbad: 2. FFS, Fachausstellung für Schwimmäbäder und Sportanlagen

30. April/3. Mai. Allmend Wiedikon: «Camping 70», Ausstellung für Zelte, Wohnwagen, Campingzubehör und Wässerpark

Mai: 1./4. Zürich-Tor, Spreitenbach: «WIR-Frühjahrsmesse 1970»
3./11. Hallenstadion: «Mefia», 4. Schweizerische Metzgerei-Fachausstellung

Feste und Folklore

April: 19./20. «Sechseläuten», Zürcher Frühlingsfest
Sport

April: 12. Rad: Vierkantone-Rundfahrt
26. Zürcher Waffenlauf. – Motorradtrial

Mai: 3. Rad: Meisterschaft von Zürich
7. Rad: Strassenrennen Amateure

7./10. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Flying Dutchmen

9./10. Pferdesport: Nationale Dressurprüfungen

Diverses

April: 15./19. Hallenstadion: Rodeo

22./24. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: International Meeting on «Future Techniques in Computer Application in Direct Mail and Mailorder»

23. April/21. Mai. Bellevueplatz: Zirkus Knie

27./28. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: «Grosshandelszentren und Industrieparks»

Mai: 2. Kongresshaus: Zürcher Jugendball

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rieterberg (Sammlung von der Heydt):

Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen.

– Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmuseum. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

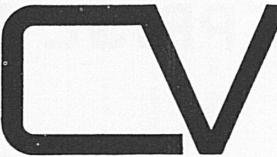
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden Treue Mitarbeiter

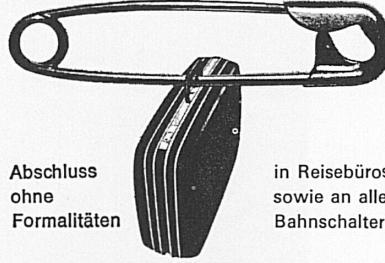
Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung
und Ausführung
von Industrie-
Gleisanlagen

Reisegepäck versichern!



Abschluss
ohne
Formalitäten

in Reisebüros
sowie an allen
Bahnhofschaltern

ELVIA
Versicherungs-Gesellschaft